

DICTIONARY SOCIETY
OF NORTH AMERICA

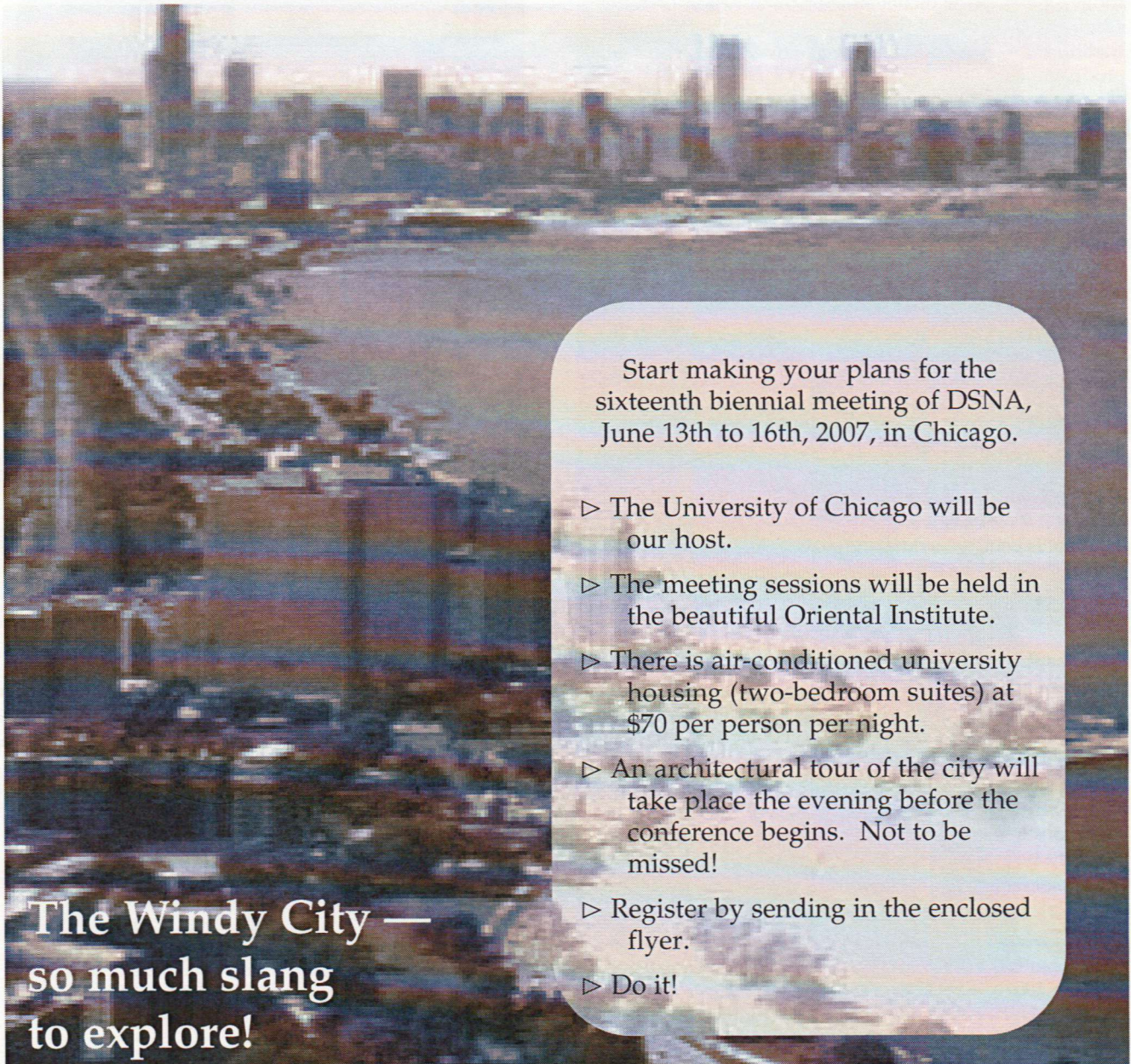
Volume 30 ■ Number 2 ■ Fall 2006

DSNA

NEWSLETTER

Next Stop: Chicago for DSNA XVI

Lose the Blues and Loop the Loop in That Toddlin' Town!



Start making your plans for the sixteenth biennial meeting of DSNA, June 13th to 16th, 2007, in Chicago.

- ▷ The University of Chicago will be our host.
- ▷ The meeting sessions will be held in the beautiful Oriental Institute.
- ▷ There is air-conditioned university housing (two-bedroom suites) at \$70 per person per night.
- ▷ An architectural tour of the city will take place the evening before the conference begins. Not to be missed!
- ▷ Register by sending in the enclosed flyer.
- ▷ Do it!

The Windy City —
so much slang
to explore!

Photo courtesy of University of Chicago

News of Members

Gerald Cohen and Barry Popik have recently published *Studies in Slang*, vol. 7. Cost per copy is \$30 (\$25 + \$5 mailing cost). Copies may be ordered directly from Jerry. The check should be made payable to Gerald Cohen and sent to him at: Department of Arts, Languages, and Philosophy, University of Missouri-Rolla, Rolla MO 65409, USA. A sample of the contents: coinage of 'The Windy City,' nickname for Chicago; origin of 'Tin Pan Alley'; 1920s Missouri origin of 'lose one's marbles' refuted; discussion of dismissive term 'applesauce'; circus slang; 1874 article about current slang.

Choice Magazine, the leading review medium for academic libraries, has praise for the new, two-volume edition of Eric Partridge's slang dictionary, edited by **Tom Dalzell** and Terry Victor, entitled *The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*. "In this new edition of Partridge's classic slang dictionary, first published in 1937, the editors have succeeded in remaining true to the Partridge tradition, observing high standards of lexicography while producing an accessible work."

William Kirwin is the editor of the journal *Regional Language Studies*, published by Memorial University of Newfoundland. He is the author of an article in the September 2005 issue, "Early Stages of *St. John's*," about the early history of the name *St. John's* (name of the capital of Newfoundland). The purpose of the study was to "determine why the name has an apostrophe and *s* and to ask what, if anything, this genitive form once modified."

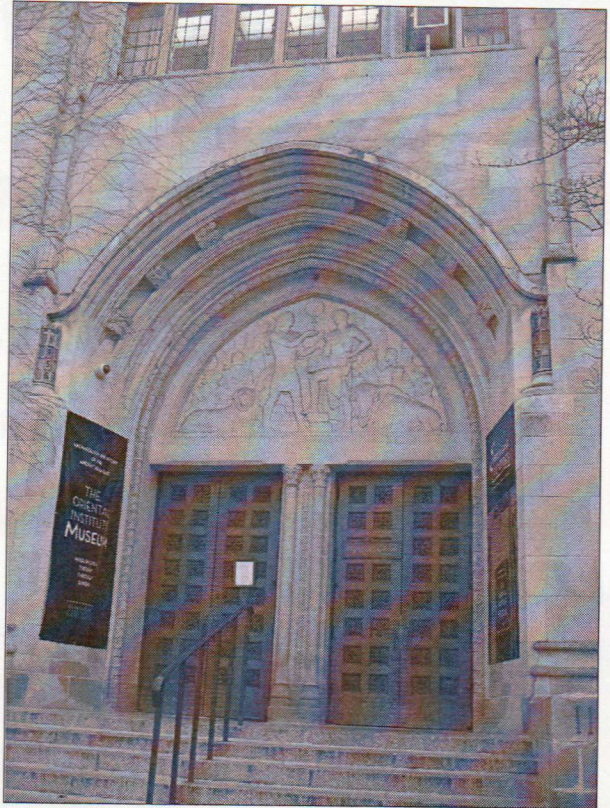
Wordsmith.org organized an on-line chat on October 29th with **Anatoly Liberman**. The subject: "Everything you wanted to know about etymology but were afraid to ask."

Ken Litkowski reports (via DSNAs e-mail discussion list) that his "preposition project" is about 60 percent complete in characterizing the preposition behavior of 847 senses of 374 single-word and phrasal prepositions in the English language. "We have just created an online version of the data that is being generated in the project. This enables a quick perusal of the data available in a relatively simple interface. We welcome any comments." The main site is <http://www.clres.com/prepositions.html>

Fred Shapiro has been working on a book of quotations for several years, and it is now finished. The *Yale Book of Quotations* has just been published by Yale University Press. This is the first major quotation book to emphasize modern and American sources, and the first quotation book of any sort to use state-of-the-art research methods to comprehensively collect famous quotations and to trace quotations to their accurate origins. More information about the book can be found at amazon.com or www.quotationdictionary.com □

The deadline to send in your abstract for a paper is January 2, 2007. See details in the previous issue, p. 2, or visit the DSNAs web site (see last page for the URL).

DSNA XVI Chicago



Entrance to the beautiful Oriental Institute, where our sessions will be held.
Photo courtesy of University of Chicago

Search for New Executive Secretary

Luanne von Schneidemesser, Executive Secretary of DSNAs since 1998, has asked to be released from the position before the end of her present term in 2009. The Executive Board has asked that a replacement be elected to complete the term, 2007-2009. A position for a two-year term will be included on the spring ballot.

If you are interested in this volunteer position, please notify a member of the Nominating Committee (Erin McKean, Joan Hall, Bob Lewis, Enid Pearsons), which has just started work on the slate of candidates.

Luanne reports that an average week's work is about ten hours. It would be extremely beneficial for the Executive Secretary to have institutional help to allow access to such things as bulk mail facilities, copy centers, web-site hosting, etc. If you have questions, do not hesitate to contact her.

"I have truly enjoyed my time as your Executive Secretary," Luanne says. "Becoming acquainted with many of you has been the high point of the position. I hope the contact will remain, without the duties of the job. While I know the value of the position and have benefited from the knowledge I've gained and many other aspects of it, I have reached a point of burnout and feel I can no longer do the position justice." □

The DSNA Fellows

Profile Number Five: Audrey Duckert

by Victoria Neufeldt

This is the fifth in a series of profiles of Fellows of the DSNA. Provision for the category of Fellow, to recognize notable contributors to the field of lexicography, had been established in the Society's constitution of 1979, and the first Fellows were named in 1983. Audrey Duckert joined their ranks in 1991. The information for the following account comes mostly from an informal interview with Audrey last August, plus input from long-time friend and colleague at the *Dictionary of American Regional English* offices, Joan Hall.

Audrey Duckert was born in Cottage Grove, WI, a small community (population 261), which she remembers especially for a big bur oak at the top of the hill in the middle of town, which the children called the "crazy tree".

Audrey was the middle child in a family of five siblings. She remembers being taught to read by the local postmistress, Mrs. Ruth Mabel Graves. Mrs. Graves had lots of books and Audrey says she spent a lot of her time in that house. "Books were my thing," she says. It was in high school in Madison that she "got snared" into the study of language by the Spanish and German teacher, Hilda Volkmann. Audrey describes her as a "Queen Mary type — when she came into a room, you noticed her." When Audrey was 14, Miss Volkmann asked her what she wanted to be. That was the time of Amelia Earhart, and Audrey told the teacher that she wanted to fly airplanes. Miss V. said, "Don't be silly. You ought to study languages." And that, it appears, was that. German became Audrey's undergraduate major at the University of Wisconsin. "I thought I'd teach English, Spanish, and German."

But that didn't work out as planned either. Instead, she was drawn into dialect study, by none other than Fred Cassidy. In the summer of 1947, she took a course in the history of the English language from him at the University of Wisconsin-Madison, where he had been a member of the English Department since 1939. He had taught the class the phonetic alphabet and had described his field work for the Linguistic Atlas. Audrey was hooked; she started doing field work with Fred, and that was the beginning of a life-long friendship between them.

After Audrey acquired her Master's, she worked for a while as an editor at the university in Madison. But she decided she wanted to do something else. That something turned out to be a job with G. & C. Merriam in Springfield, MA. It was Fred Cassidy who got that job for her. (Fred had been offered the job of chief editor at Merriam a couple of years before, but had declined.) Audrey reports that the letter she got from the firm offering her the job said that because of Mr. Cassidy's recommendation, they were willing to forgo the customary interview. She started February 16, 1953 as assistant editor at \$51 a week. After taxes, her take-home pay was \$48.03, paid in cash every Friday, in new bills — and coins (three shiny new pennies, she says). She lived at the YWCA.

After three and a half years with Merriam, she left to

take a PhD in linguistics at Harvard. "It was Radcliffe in those days. We've taken over Harvard since then!" But even in those days, "Radcliffe girls had the same classes as the guys, same teachers, and same exams." In addition to her studies, she was a teaching fellow, teaching other graduate students Old English. Altogether, she says, "I've never worked so hard in all my life."

On completion of her PhD in June of 1959, she accepted a job at the University of Massachusetts, which was just beginning to grow then. It had started as an agricultural college, and was still often called "Mass Aggie" at that time. She says, "I fell in love with this area. It gets to you: the hills and the river." She started as an instructor; it took her two years to get promoted to assistant professor. "They were terrified of promoting a woman."

Throughout all the years working for Merriam and at U Mass, she also worked on *DARE*, as an adjunct editor, working with Fred Cassidy. In fact, the title "Dictionary of American Regional English" had been decided on by Fred and Audrey, based on the idea that "regional English" was a better and more accurate concept than that of dialects.

Audrey still lives in Hadley (hardly more than a stone's throw from Amherst, the home of U Mass), in the house that she had built for her in 1967. It sits on a side street with large trees all around, and a lovely view of the leafy street from the huge front windows.

Audrey has always been fascinated with the seasons, and loves all growing things, so her location is an ideal one for her. Joan Hall has been a good friend over the years and shared a poetic snippet from a letter Audrey wrote to Fred Cassidy in July of 1977, which illustrates this:

"After suffocating heat, a radiant blue and gold summer day, with the color of the wind in the grass and cloud shadows on the hills. I am going out to gather roadside flowers for open house at the museum in New Salem this afternoon — 2-4 every Wednesday, and the Quabbin old-timers love it. Today it will be goldenrod, Queen Anne's lace, and Joe Pye. Black-eyed Susans already on the wane, and where, indeed has the summer gone?"

Audrey has also always been a shrewd observer of character. This delightful characteristic is shown in another excerpt sent by Joan, from a letter Audrey wrote while in the South:

"He looks a bit like Faulkner + 100 lbs crossed w Tennessee Williams. (How's that for miscegenation?) By his own admission, a redneck, but constrained by the South-ren code so that he spelled 's-h-i-t' rather than speak it to me when he was simply asking about its dictionary status. It would be so easy to shock him I don't think I'll do it. No challenge."

Although somewhat restricted now by health concerns, Audrey maintains a lively interest in matters lexicographical and continues her association with *DARE* by reading galleys for the forthcoming Volume V. □

Cordell Corner

by David Vancil

New funds for purchases

Although the Cordell Collection faced a dearth of funding for a couple of years, it still managed to add books through donations, as I mentioned in my previous article. Beginning last year, funds were identified that allowed for a few modest purchases, and so this year we have in fact purchased several books, including some additions to our reference holdings. The available funding will be expanded soon from an endowed gift to the library-at-large so that, along with funds raised by the department through donations, we will have at least several thousand dollars available during each academic year for book purchases. Let's hope this funding lasts for many years to come and continues to increase. True, the available funding doesn't approach the level it was at for several previous decades, but interestingly enough, the availability of a great many mid-priced works in the marketplace has fallen off. This isn't to say there aren't plenty of dictionary titles available, but many of them are secondary to the primary interests of the Cordell Collection. These still might be of interest because of their rarity, but many of them cost an arm and a leg. The cost, by the way, is justifiable, but we just don't have the funds to indulge in such purchases.

Book conservation still unfunded

No funding has been discovered or set aside for a renewal of the book conservation activity which has been central to the Cordell Collection since its inception in 1969. We could use a grant or a gift to endow this activity in the same way that the Cordell Research Fellowship has been endowed.

Research fellows

We were pleased to have had Monique Cormier of the University of Montreal and a local researcher, David McCarter, as our Cordell research fellows this year. Along with Mira Podhajecka and Rod McConchie the year before, their presence constitutes a significant and successful use of the collection for research purposes. Unfortunately, as of the end of this summer, all funds, including some donated especially for support to researchers rather than to be added to the endowment principal, were exhausted. To a great extent, antiquarian bookseller Rod Rulon-Miller provided additional funding that lasted for several years. This year, I would be remiss if I failed to thank Myrna McCallister, the dean of the university library, who identified additional funds to see us through the academic year.

In January every year, we learn the current amount generated from interest earnings which may be used for fellowships. Of course, I'm sure all of you join me in hoping that the endowment account will benefit from the generally positive activity in the current market. We anticipate some attendees of the next DSNA meeting in Chicago may want to take the three-and-half-hour drive to Terre Haute after the meeting concludes, and of course we would like to be able to support as many researchers as possible. But let me mention that in addition to fellowships, we can provide low-cost housing on campus during the summer months. In addition, we are attempting to make improve-

ments in this regard, so please check with us about housing if you want to stay on campus.

Angels needed

We encourage donation to the Cordell Research Fellowship endowment, which at this time hovers at around \$50,000 in principal. It's a worthy cause. And as Indiana State University will host the 2009 meeting, we are becoming increasingly anxious to have sufficient funding and housing available for individuals who may want to remain at ISU after the conference is over and conduct research in the collection. It will be a golden opportunity to do so. Therefore, if there are angels out there who want to help us bolster the endowment or funding for the immediate support of fellows, we are anxious to hear from you!

2003 catalog of the collection out of print

While I have been particularly active this year in promoting the collection through various publishing and conference opportunities, I have to report that the online cataloging project about which we were so excited remains foudered. Personnel turnover and the demands of other projects in the library have led to no substantial work being done on this project for over a year. Because of the promise of an interactive online catalog and the ability to link it to our web-searchable database, I forewent any opportunity to update my work with Greenwood Press, the publisher of Bob O'Neill's catalog and my own. O'Neill's 1998 catalog has been reprinted, but my *Catalog of Dictionaries, Word Books, and Philological Texts*, which appeared about five years after Bob's, recently went out of print. Lo and behold, Greenwood Press has been acquired by Praeger and no longer publishes this kind of reference book. GP wished me luck in finding another.

I should feel a sense of relief because of the amount of work that would have been involved in creating a new edition, but I am sorry that the 1,000 titles added since 1993 in the pre-1901 holdings and the 2,600 titles found in the post-1900 portion of the collection can't be made available in a printed catalog. While our online databases meet specific needs, you can't browse through it nor is it easy for a researcher to assemble the kinds of information found in the indexes at the back of the book. Also, I have found numerous mistakes and opportunities for enhancements in the main part of the original book, and a second edition would have accommodated such activities.

Enhancing the Cordell databases

Speaking of Cordell databases, I will observe that enhancements have been made in the last couple of years. In the case of the post-1900 database, we have made it possible to search on a field that contains the names of other persons, besides the main compiler, who have been involved in the creation of the original work or subsequent editions. Of course, it is fairly difficult to standardize the way names appear in this secondary field without a tremendous investment in staff time. The main reason I mention this enhancement is that my staff and I may want to make enhancements to the Cordell pre-1901 database, but as it is a much larger database, anything we undertake

may entail numerous time-consuming steps. As we have limited resources, we are anxious to hear from users of the databases about enhancements they would like to see the most. Such feedback would provide guidance for us.

Latest acquisitions

With this emphasis on funding and software, I have neglected to mention anything about any specific books in the collection. Our latest acquisition was purchased from Quaritch Books in London. It is Johann Christian Har-nisch's *The New Pocket-Dictionary of the English and German Languages, Composed Chiefly after the Dictionaries of Johnson, Adelung, and Others . . .* (Leipzig, 1807). While there are probably other examples, this is the only bilingual dictionary I have identified thus far which appears to be related to or derived from the large group of English-only Johnson miniature dictionaries in the Cordell pre-1901 holdings.

I also want to mention that we have begun to occa-

sionally put books online. If you search under "image" in the subject headings of the pre-1901 database, you will retrieve a link to any image we have created and made accessible, whether it be a title page or an entire work. Entire works, by the way, are served up in the convenient PDF format. As of now, these include the following works: Samuel Johnson's *The Plan of a Dictionary* (1747), Morgan and Wright's [Publishers] *The Cyclists' Dictionary* (1894), *The Modern Flash Dictionary* (1821), and Arthur S. Napier's *Notes on the Orthography of the Ormulum* (1893). Except for the Napier, which was scanned for preservation reasons, we have selected slender works which we believe will fare well when placed on a flatbed scanner. While we have scanned other works with a book scanner, the results have been inconsistent. Given these considerations, anyone who wants to recommend that we undertake the digitization of a particular work in our holdings is invited to get in touch with me. We will do what we can. □

Cordell Collection web site: <http://library.indstate.edu/about/units/rbsc/cordell/cordell-idx.html>
David Vancil's e-mail: dvancil@isugw.indstate.edu

Reinhard's References: Periodicals

by Reinhard Hartmann

This is the first in what I hope will be a regular "mini-column" presenting publications of interest to the various protagonists on the dictionary scene, such as lexicographers or dictionary makers, dictionary publishers, metalexicographers or dictionary researchers, dictionary users, and (language) teachers. I will concentrate on those periodicals which are (a) focused on lexicography (rather than linguistics and other neighboring disciplines), (b) connected with lexicography associations (rather than dictionary publishers or dictionary research centers), and (c) run as professional journals (rather than newsletters).

The "inner circle," which I have on my own library shelves, includes the following six journals:

Cishu Yanjiu [*Lexicographical Studies*], published as the Journal of the China Lexicographical Association by Cishu Chubanshe [Lexicographical Publishing House] in Shanghai (6 issues p.a., quarterly from 2005, 155 issues since 1979), covers all aspects of lexicography in tightly packed papers.

Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America, published at Madison WI by the DSNA (1 issue p.a., 26 since 1979) is well known to readers of this *Newsletter*; more information on website (last modified 18 June '06) <http://polyglot.lss.wisc.edu/dsna/index.html/>

International Journal of Lexicography, published for the European Association for Lexicography by Oxford University Press (quarterly, 19 volumes since 1988) is currently the leader among the refereed journals in the field; includes *Euralex Newsletter*; more information on website www.ijl.oxfordjournals.org/

Lexicographica: International Annual for Lexicography, published by M. Niemeyer at Tübingen (1 issue p.a., 20 since 1985) with links to both *Euralex* and *DSNA*, is famous for its "thematic issues," most recently on idioms in diction-

aries, on corpus linguistics, and on thesaurus lexicography.

Lexicon, published for the Iwasaki Linguistic Circle by Kenkyusha in Tokyo (1 issue p.a., 36 since 1972) is notable for its focus on dictionary criticism, e.g. its detailed reviews of English learners' dictionaries.

Lexikos, published for the African Association for Lexicography by the Buro van die WAT at Stellenbosch (1 issue p.a., 15 since 1991) is a truly international journal on all aspects of theory and practice, with a natural leaning towards (South) African languages; more information on website <http://afrilex.africanlanguages.com>

Others are also important, but perhaps less well-known because of their concentration on more specific topics and/or languages:

Cahiers de Lexicologie, Paris: H. Champion (from 1959)

Fachsprache/International Journal of LSP, Vienna: W.

Braumüller (from 1979)

International Journal of Corpus Linguistics, Amsterdam: J. Benjamins (from 1996)

Leksikografski Pregled [*Lexicographical Review*], Sofia: Bulgar-sko Leksikografsko Druzhestvo & Bulgarian Language Institute of Academy of Sciences (from 1999)

LexicoNordica, Oslo: Nordisk Forening for Leksikografi & Nordisk Språkråd (from 1994)

Names: A Journal of Onomastics, New York: American Name Society (from 1952)

Onoma, Louvain: I.C.O.S./Ed. Peeters (from 1950)

Reference Reviews, Bradford: Emerald (from 1987)

Revista de Lexicografia, A Coruña: Universidade da Coruña (from 1994)

Studi di lessicografia italiana, Florence: Accademia della Crusca (from 1979)

Terminology, Amsterdam: J. Benjamins (from 1994) □

Recent Books of Lexicographical Interest

Books received by DSNA to the end of October

Barrett, Grant. *The Official Dictionary of Unofficial English: A Crunk Omnibus for Thrillionaires and Bampots for the Ecozoic Age*. New York: McGraw-Hill, 2006.

High Definition: An A to Z Guide to Personal Technology (American Heritage Dictionaries). Boston: Houghton Mifflin, 2006.

Hobbes, James B. *Homophones and Homographs: An American Dictionary*. 4th ed. Jefferson, NC: McFarland & Co., 2006.

More Word Histories and Mysteries: from Aardvark to Zombie (American Heritage Dictionaries). Boston: Houghton Mifflin, 2006.

100 Words to Make You Sound Smart (American Heritage Dictionaries). Boston: Houghton Mifflin, 2006.

Portebois, Yannick. *Les Arrhes de la Douairière*. Geneva: Librairie Droz S.A., 2006.

Ratcliffe, Susan, ed. *Oxford Dictionary of Phrase, Saying, & Quotation*, 3rd ed. Oxford: Oxford U. Press, 2006.

Wade, Tasha, and Shelly Sommer, eds. *A to Z GIS: An illustrated dictionary of geographic information systems*. Redlands, CA: ESRI Press, 2006.

LEXICOGRAPHICA (Tübingen: Max Niemeyer Verlag):

Dolezal, Fredric S.F. and Thomas B.I. Creamer, eds. *Ladislav Zgusta: Lexicography Then and Now*. Series Maior 129, 2006.

Dziemianko, Anna. *User-Friendliness of Verb Syntax in Pedagogical Dictionaries in English*. Series Maior 130, 2006.

Szczepaniak, Renata. *The Role of Dictionary Use in the Comprehension of Idiom Variants*. Series Maior 131, 2006.

Other Recent Titles

Crystal, David. *The Fight for English: How Language Pundits Ate, Shot, and Left*. Oxford: Oxford U. Press, 2006

Mugglestone, Lynda, ed. *The Oxford History of English*. Oxford: Oxford U. Press, 2006. □

Web Sites of Lexicographical Interest

Grimm Brothers' dictionary is available on-line. The web site describes it as follows: "Ein Projekt des Kompetenzzentrums für elektronische Erschließungs- und Publikationsverfahren in den Geisteswissenschaften an der Universität Trier in Verbindung mit der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften Berlin Gefördert durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft."

<http://germazope.uni-trier.de/Projects/DWB> □

Report on NEH

Joyce Malcolm, Director of the NEH Division of Research, has left the agency (as of August 4) to take a faculty position at the George Mason University Law School. Malcolm was appointed to the NEH position last fall, replacing retired Director Jim Herbert. NEH has named

Jane Aiken as the Acting Director of Research. Aiken has a Ph.D. in history from the University of Michigan—Ann Arbor. She has served as a program officer at NEH since 1986. Immediately prior to this time, she served on the staff of two NHA member organizations, the Association of Research Libraries and the Council on Library Resources. Since 2001, Aiken has served as the senior academic advisor on the NEH Fellowships Program, and the Library of Congress John W. Kluge Fellowship Program. She has also served, since 2005, as the senior academic advisor for the Documenting Endangered Languages program administered jointly with the NSF. She is the co-editor, with John Cole, of the 2005 *Encyclopedia of the Library of Congress*.

On August 2, the Senate HELP Committee reported NEH Council nominations to the full Senate for a vote. To date, 6 of 8 nominees proposed by the White House have been confirmed:

o Josiah Bunting, Chairman, National Civic Literacy Board (Rhode Island), replacing Wright Lassiter, term expired

o Mary Habeck, Associate Professor of Strategic Studies, SAIS (Maryland), replacing James Stoner, term expired

o Wilfred M. McClay, Professor of History, University of Tennessee at Chattanooga, reappointment

o Manfredi Piccolomini, Professor of Italian, Lehman College/CUNY (New York), replacing Andrew Ladis, term expired

o Kenneth R. Weinstein, CEO, Hudson Institute (District of Columbia), replacing David Hertz, term expired

o Jay Winik, Senior Scholar of History and Public Policy & Visiting Professor, University of Maryland, replacing Nathan Hatch, term expired

Mary Bain, a long-time advocate for the arts and humanities, died at the age of 94 on August 7, 2006. The obituary in *The Washington Post* on August 11th said that Mrs. Bain was the last "New Dealer" still in government when she retired from the staff of Congressman Sidney Yates in 1998. Bain had worked on political campaigns for Yates since the early 1950s, and joined his Washington, DC office as Chief of Staff in 1974. A native of Illinois, Mrs. Bain worked for many years as a school teacher. In 1934, she was appointed the Northern Illinois District Director of the National Youth Administration program under President Roosevelt, a move that launched a notable political career. For more than twenty years, during Yates' tenure as Chairman of the House Interior Appropriations Subcommittee, Mary Bain played a key role in maintaining federal support for the arts and humanities. She was instrumental in defending both the NEH and the NEA from threats to abolish the agencies in the 1980s and 90s.

[report from information received from Jessica Jones Irons, Executive Director, National Humanities Alliance] □

Urdang Award Deadline Extended

The committee for the Laurence Urdang—DSNA Award for 2007 has extended the application deadline until January 31, 2007. Information on applying can be found on the DSNA web site. Awards range from \$500 to \$2,500.

Calendar

Seventh International School on Lexicography, Sept. 12-14, 2007, Ivanovo State Univ., Russia.

Guest lecturers: Prof., Dr. Janet DeCesaris (Univ. Pompeu Fabra, Barcelona, Spain); Prof., Dr. G. Iamartino (Milan Univ., Italy); Prof., Dr. Ch. Lauren (Vaasa Univ., Finland). Plenary lectures will be delivered by prominent Russian scholars from Russia and other countries. Topics of the sessions: Historical Lexicography, LSP Lexicography, Dictionary in the New Millennium, Projects of New Dictionaries, Non-verbal Communication in Different Cultures.

Working languages of the conference are Russian and English. Plans are to publish Conference Proceedings. Information: conference coordinator Katerina A. Shaposhnikova. Tel.: +7 (0932) 37 54 02; fax: +7 (0932) 37 54 02

e-mail: lexico2005@ivanovo.ac.ru

or omk@ivanovo.ac.ru

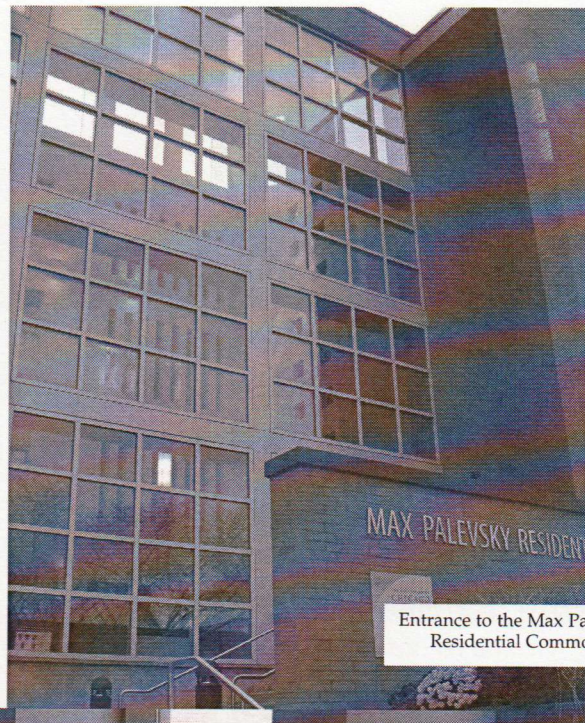
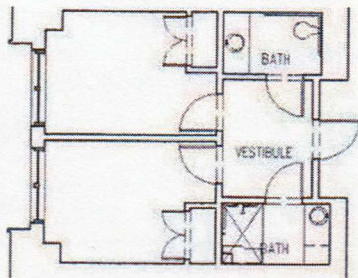
or write to: Chairman of the Organizing Committee, Vice-Rector, Head of English Philology Department, Prof., Dr. Olga Karpova, Ivanovo State University, English Philology Department, Ermak St., 39, Ivanovo, 153025, Russia. □

DSNA XVI, Chicago: the Accommodations

The residence we are being offered is the newest addition to the campus's house system, the Max Palevsky Residential Commons. It is located in the heart of the campus.

Your intrepid editor even managed, after some serious rooting around in the university's web site, to snag a suite plan, which gives you some idea of what the place is like.

Photos courtesy of University of Chicago.



Entrance to the Max Palevsky Residential Commons



There shall be music!

DSNA Newsletter

Return Address (for Post Office use only):

Luanne von Schneidemesser
Executive Secretary, DSNA
University of Wisconsin-Madison
6129 Helen C. White Hall
600 North Park St., Madison, WI 53706

Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
Permit No. 658
Madison, WI

Change service requested.

Publishing Information

The *DSNA Newsletter* is published two or three times a year: Spring, and/or Summer, and Fall. The editor is Victoria Neufeldt. News of members and other items of interest to our readers are welcome. Please send **all Newsletter correspondence**, items for publication, etc. to the editor.

Victoria Neufeldt, Editor
DSNA Newsletter
727 9th Street East
Saskatoon, Sask.
S7H 0M6
Canada

e-mail: v.neufeldt@sasktel.net

Please include "DSNA" in subject line of e-mails to avoid risk of having your message deleted unopened as spam.

This issue: Vol. 30 No. 2 (Fall 2006)
Cumulative issue #64

ANNUAL MEMBERSHIP DUES (U.S. \$)

	<i>U.S., Canada, & Mexico</i>	<i>Other countries</i>
regular, joint, institution:	\$30	\$40
student or retired	\$20	\$30

Send **correspondence re membership**, etc. to Luanne von Schneidemesser, Executive Secretary, DSNA, University of Wisconsin-Madison, 6129 Helen C. White Hall, 600 North Park St., Madison, WI 53706.
Fax: (608) 263-3817 Tel: (608) 265-0532
e-mail: Lvonschn@wisc.edu

DSNA Web Site

<http://polyglot.lss.wisc.edu/dsna/>

Webmaster Luanne von Schneidemesser invites members with web sites of lexicographical interest to send her the URLs. She will be happy to add a link on the DSNA web site.